

NOTES ON THE PREPARATION
OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. The total number of days in quarter means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. The aggregate number of days pupils in residence during quarter means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. The average attendance of pupils during quarter is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. The amount per capita grant due for quarter is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.



INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance
and tuition at the Sturgeon Lake Indian Residential School for the Quarter
ended June 30, 1950.

Principal N. Rowe, m

Date June 30, 1950

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made
out in accordance with the instructions of the Department.

[Signature]
Indian Agent

Dated at High Prairie
this July 5th 1950.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.



Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6375, file 765-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES

ARCHIVES PUBLIQUES

CANADA

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. The total number of days in quarter means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. The aggregate number of days pupils in residence during quarter means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. The average attendance of pupils during quarter is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. The amount per capita grant due for quarter is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

80.
91) 7371
728 x
91



INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sturgeon Lake Indian Residential School for the Quarter ended June 30, 1950.

Principal H. Lowe, m

Dated June 30 1950

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Dated at High Prairie
this July 5th 1950.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6375, file 765-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES

ARCHIVES PUBLIQUES

CANADA

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. The total number of days in quarter means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. The aggregate number of days pupils in residence during quarter means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. The average attendance of pupils during quarter is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. The amount per capita grant due for quarter is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.



INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sturgeon Lake Indian Residential School for the Quarter

ended June 30, 19 50

Principal A. Rowi, m

Dated June 30, 1950

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

[Signature]
Indian Agent

Dated at High Prairie

this July 5th 19 50

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6375, file 765-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES

ARCHIVES PUBLIQUES

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake

Agency

REPORT of the Sturgeon Lake Indian Residential School at Calais, Alberta

Reserve for Quarter ended June 30, 1950

19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS					TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	"	"	"	"	"	"	"	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
				27		8	4	6	3	2	3	1	5	19	3			Sept. 49	91	50				
237	Arthur M. Tchewis	8	I		Sturgeon La I													"	91	50				
238	Frank Sunshine	8	I		" "	I												"	91	43				
239	Norman Mustus	8	I		" "	I												"						
TOTALS			30			TOTALS	11	4	6	3	2	3	1	5	21	3			TOTALS	2730	1452			

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

~~2730~~
27/30

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6375, file 765-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES

ARCHIVES PUBLIQUES

CANADA

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. The total number of days in quarter means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. The aggregate number of days pupils in residence during quarter means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. The average attendance of pupils during quarter is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. The amount per capita grant due for quarter is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.



CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sturgeon Lake Indian Residential School for the Quarter ended June 30.....1950.

Principal

W. Rawson

Dated June 30,.....1950

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

P. [Signature]
Indian Agent

Dated at High Prairie
this July 5th.....1950

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6375, file 765-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES

ARCHIVES PUBLIQUES

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency Slave Lake Indian
 Report of the Sturgeon Lake Indian Residential School at Calais, Alberta on Reserve for Quarter ended June 30, 1950

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	"	"	"	"	"	"	"	High School	Very Good	Good	Fair				Bad	Total number of days pupil in residence during Quarter	
197	Donald Tchowis	16	I		Sturgeon L														Sept. 41	91	50		
199	Howard Capot	16	I		" "														"	91	50		
201	Marcel Kiyawasew	16	I		" "														"	91	50		
203	Michael Nabew	15	I		" "														Sept 42	91	50		
204	Miles Hamelin	14	I		" "														Sept. 43	91	50		
205	Bert Mitchell	13	I		" "														"	91	50		
207	Albert Awasis	13	I		" "														"	91	50		
208	Rene Stoney	13	I		" "														"	91	50		
209	Raymond S. Musus	13	I		" "														"	91	50		
210	Napoleon Kiyawasew	13	I		" "														Sept. 44	91	50		
212	Lawrence Moosoo	9	I		" "														Sept. 45	91	50		
213	Henry G. Kiyawasew	12	I		" "														"	91	50		
214	Paul Manitos	12	I		" "														"	91	50		
216	Felix Tchowis	12	I		" "														"	91	50		
217	Ronald Goodswimmer	12	I		" "														"	91	50		
219	Theodore Martineau	11	I		Sucker Cr.														"	91	50		
225	John Mustus	11	I		Sturgeon L														"	91	50		
226	Douglas Goodswimmer	10	I		" "														Sept. 46	91	50	TOTAL number of days in Quarter.....91	
228	Norman Mitchell	10	I		" "														Sept. 47	91	50	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....7341	
229	Gilbert Hamelin	10	I		" "														"	91	50		
230	Lawtence Moostoos	9	I		" "														Sept. 48	91	50	AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....80.67	
231	David W. Hamelin	9	I		" "														"	91	50		
232	Raymond U. Kiyawasew	8	I		" "														"	91	50	AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....\$	
233	Edward Goodswimmer	8	I		" "														Oct. 48	91	34	(a) If this a church-owned residential school state the number of	
234	Jos. Standing Ribbon	13	I		" "														Sept. 49	91	41	(i) non-Indian children who are boarders.....15	
235	Alphonse Nabew	7	I		" "														"	91	34	(ii) non-Indian children who are day school pupils.....12	
236	Frank J. Martineau	7	I		" "														"	91	50		
TOTALS			27		TOTALS	8	4	6	3	2	3	1	5	19	3			TOTALS	2457	1309			

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6375, file 765-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES

ARCHIVES PUBLIQUES

CANADA